

# СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ



## СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ РОСС DE.ДЕ01.Н 36906

Срок действия с 05.11.2010г. по 15.11.2011г.

№ 0114557

### ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ

РОСС DE.0001.11ДЕ01

ДИН ГОСТ ТЮФ БЕРЛИН-БРАНДЕНБУРГ Общество по сертификации в Европе,

Будапештер Штр. 31, 10787 Берлин, Германия, Тел. 0049/30/2601 2110

### ПРОДУКЦИЯ

баки для хранения жидкого топлива из ПЭ высокой плотности с защитой от воздействия УФ-излучения и с слоем предотвращения диффузии, перечень см. приложение, 2 стр., №№ бланков: 0156599, 0156600, серийный выпуск

код ОК 005 (ОКП):  
22 9111

### СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ НОРМАТИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ

ГОСТ 16337-77 табл. 3, ГОСТ 13950-91 П. 2.12., DIN 4102-1 "Воспламеняемость стройматериалов и строительных элементов", DIN 18 230-1 "Пожарозащита в промышленном строительстве"

код ТН ВЭД России:  
3925 10 000 0

### ИЗГОТОВИТЕЛЬ

Dehoust GmbH, Gutenbergstr. 5-7, 69181 Leimen, Германия

### СЕРТИФИКАТ ВЫДАН

Dehoust GmbH, Gutenbergstr. 5-7, 69181 Leimen, Германия

### НА ОСНОВАНИИ

протокола испытаний № 21160305\_001 от 29.10.2010г. ИЦ TÜV Rheinland LGA Product Safety GmbH, рег. № РОСС DE.0001.21МЛ13, сертификата № 69181/09-08 от 02.11.2009г. на систему обеспечения качества изготовителя соответственно требованиям ИСО 9001, протокола инспекционного контроля № 600 113 043 от 03.09.2010г., сертификата № 1019-10 от 05.11.2010г. ДИН ГОСТ ТЮФ Берлин-Бранденбург

### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

На сертифицируемую продукцию имеется регистрация Немецкого института строительной техники, г. Берлин и производство ее контролируется Отделом инспекционного контроля ТЮФ Зюд Индустри Сервис, г. Маннхайм, Германия.



Руководитель органа

*G. Slapke*  
подпись

Г. Слапке

инициалы, фамилия

Эксперт

*N. Wais*  
подпись

Н. Вайс

инициалы, фамилия

Сертификат не применяется при обязательной сертификации

**СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р**  
**ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ**

№ **0156599**

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

К сертификату соответствия № РОСС DE.ДЕ01.Н 36906  
 стр.1

**Перечень конкретной продукции, на которую распространяется  
 действие сертификата соответствия**

код ОК 005 (ОКП)	Наименование и обозначение продукции, ее изготовитель	Обозначение документации, по которой выпускается продукция
код ТН ВЭД России		

22 9111

ТУ изготовителя

3925 10 000 0

система баков для хранения жидкого  
 топлива, емкостью: 1.000 л, 1.100 л,  
 1.500 л, 2.000 л, 2.500 л, 3.000 л, 4.000 л;

система баков:  
 SYSTEM 600/700/750/1000 PLUS;

61170 System 600 Export  
 930020 System 700 Export  
 61173 System 750 Export  
 61190 System 1000 Export;

961175 Hauptpaket System Plus  
 600/700/750/1000 I  
 961176 Erweiterungspaket System Plus  
 600/750  
 930022 Erweiterungspaket System Plus  
 700  
 961196 Erweiterungspaket PE System  
 1000 I  
 961177 Reihenpaket System Plus 600/750  
 930023 Reihenpaket System Plus 700  
 961197 Reihenpaket PE System 1000 I  
 961180 Zusatzpaket Winkelaufstellung  
 600/750  
 930026 Zusatzpaket Winkelaufstellung 700  
 961200 Zusatzpaket Winkelaufstellung  
 1000;



Руководитель органа

*[Handwritten signature]*  
 подпись

Г. Слапке

инициалы, фамилия

Эксперт

*[Handwritten signature]*  
 подпись

Н. Вайс

инициалы, фамилия

**СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р**  
**ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ**

№ **0156600**

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

К сертификату соответствия № РОСС DE.ДЕ01. Н 36906  
стр. 2

**Перечень конкретной продукции, на которую распространяется  
действие сертификата соответствия**

код ОК 005 (ОКП)	Наименование и обозначение продукции, ее изготовитель	Обозначение документации, по которой выпускается продукция
код ТН ВЭД России		

3925 10 000 0

971180 Trio 1100 weiß EXPORT  
971181 Trio 1500 weiß EXPORT  
971182 Trio 1750 weiß EXPORT  
971183 Trio 2000 weiß EXPORT;

972698 Hauptpaket Trio mit  
Grenzwertgeber  
972806 Erweiterungspaket Trio;

961201 PE-K 720 Plus  
961202 PE-K 1000 Plus;

961245 Grundeinheit für 2 Tanks  
nebeneinander  
961246 Erweiterungspaket für jeden  
weiteren Tank.

ТУ изготовителя



Руководитель органа

Эксперт

  
подпись  
  
подпись

Г. Слапке

инициалы, фамилия

Н. Вайс

инициалы, фамилия



DE 01

**DIN GOST TÜV**  
Zertifizierungssystem  
für Produkte



**СЕРТИФИКАТ**

**ДИН ГОСТ ТЮФ Берлин-Бранденбург Общество по сертификации в Европе**

удостоверяет, что

продукт:

**баки для хранения жидкого топлива из ПЭ высокой плотности с защитой от воздействия УФ-излучения и с слоем предотвращения диффузии**

код ТН ВЭД

**3925 10 000 0/22 9111**

соответствует требованиям нормативных документов:

**ГОСТ 16337-77 табл. 3, ГОСТ 13950-91 П. 2.12.,**

**DIN 4102-1 "Воспламеняемость стройматериалов и строительных элементов",**

**DIN 18 230-1 "Пожарозащита в промышленном строительстве"**

изготовитель:

**Dehoust GmbH,**

**Gutenbergstr. 5-7, 69181 Leimen, Германия,**

Сертификат выдан:

**Dehoust GmbH,**

**Gutenbergstr. 5-7, 69181 Leimen, Германия**

на основании:

протокола испытаний № 21160305\_001 от 29.10.2010г. ИЦ TÜV Rheinland LGA Product

Safety GmbH, рег. № РОСС ДЕ.0001.21МЛ13,

сертификата № 69181/09-08 от 02.11.2009г. на систему обеспечения качества

изготовителя соответственно требованиям ИСО 9001,

протокола инспекционного контроля № 600 113 043 от 03.09.2010г.

Дополнительная информация: На сертифицируемую продукцию имеется регистрация

Немецкого института строительной техники, г. Берлин и производство ее контролируется

Отделом инспекционного контроля ТЮФ Анлаген и Умвельт, г. Маннхайм.

Сертификат действителен с **05.11.2010 г.** до **15.11.2011 г.**

Изготовитель имеет право маркировать вышеуказанный продукт знаком проверки

Общества по сертификации в Европе с ограниченной ответственностью.

Сертификат зарегистрирован в Реестре Общества.

Регистрационный номер Общества: **1019-10**

Берлин, 05.11.2010 г.

Руководитель органа сертификации



Данный сертификат является действительным только для продуктов, изготовленных в указанном подразделении-изготовителе. Продукты должны соответствовать испытанному образцу и данным испытаний.

Сертификат обязывает изготовителя всегда следить за тем, чтобы изготовление продукта, указанного в сертификате, протекало согласно известным правилам техники в соответствии с проверенным образцом и выполнением требований указанных в сертификате стандартов и нормативных документов; особенно следить за соблюдением требований к технике безопасности продукта.

Сертификат теряет силу по окончании указанного в сертификате срока действия или при отмене его Обществом по сертификации в Европе, в случае невозможности выполнения лежащих в основе выдачи сертификата условий.

---

Сертификат и приложения к нему могут распространяться только в неизменённом виде. Нельзя создавать видимость того, что сертификации Обществом по сертификации в Европе подвергнуты продукты, не указанные в данном сертификате. В случае, если всё же создастся такая видимость, Общество по сертификации в Европе имеет право потребовать изменений.

# Übersetzung des Konformitätszertifikates

Nr. POCC DE.ДЕ01.H 36906

Das Zertifikat ist gültig vom **05.11.2010** bis **15.11.2011**.

Zertifizierstelle:

POCC DE.0001.11DE01

DIN GOST TÜV Berlin-Brandenburg Gesellschaft für Zertifizierung in Europa,  
Budapester Str. 31, 10787 Berlin

Das Produkt **oberirdische Behälter für Heizöllagerung aus PE-HD UV-stabilisiert und mit PE-PLUS-Diffusionssperre: s. Anlage, 2 Seiten, Formulare Nr.: 0156599, 0156600, Serienfertigung**

Warencode **3925 10 000 0/22 9111**

entspricht den Forderungen der normativen Dokumente

**GOST 16337-77 Tab. 3, GOST 13950-91 Pkt. 2.12., DIN 4102-1, DIN 18 230-1**

Hersteller **Dehoust GmbH, Gutenbergstr. 5-7, 69181 Leimen, Deutschland**

Zertifikat erteilt an **Dehoust GmbH, Gutenbergstr. 5-7, 69181 Leimen, Deutschland**

auf Grundlage folgender Dokumente:

Prüfbericht Nr. 21160305\_001 vom 29.10.2010 der Prüfstelle TÜV Rheinland LGA Product Safety GmbH, Reg. Nr. POCC DE.0001.21MJ13,

das Zertifikat Nr. 69181/09-08 von 02.11.2009, für das QM-System des Herstellers entsprechend den Anforderungen ISO 9001,

Überwachungsbericht Nr. 600 113 043 vom 03.09.2010,

DIN GOST TÜV - Zertifikat Nr. 1019-10 vom 05.11.2010.

Zusätzliche Informationen:

Die zertifizierte Produkte sind vom Deutschen Institut für Bautechnik, Berlin zugelassen, und die Produktion wird durch TÜV Süd Industrie Service, Mannheim überwacht.

Das Zertifikat gilt nicht für die Pflichtzertifizierung (freiwillige Zertifizierung).

**Frau Dipl.-Ing. N. Weiß**

## Text der Rückseite des DIN GOST TÜV - Zertifikates

Dieses Zertifikat ist nur für die in der genannten Fertigungsstätte hergestellten Produkte gültig. Die Produkte müssen dem geprüften Muster und den Angaben im Prüfbericht entsprechen.

Dieses Zertifikat verpflichtet den Hersteller, die Fertigung des im Zertifikat genannten Produktes ständig gemäß den bekannten Regeln der Technik auf Konformität mit dem geprüften Muster hinsichtlich der Erfüllung der umseitig genannten Forderungen der Normen oder normativen Dokumente, insbesondere der Forderungen an die Sicherheit der Produkte zu überprüfen.

Die Gültigkeit des Zertifikates endet mit dem im Zertifikat genannten Termin oder mit seiner Zurückziehung durch die Gesellschaft für Zertifizierung in Europa mbH, wenn die dem Zertifikat zugrunde liegenden Bedingungen nicht mehr eingehalten sind.

---

Das Zertifikat darf nur unverändert weiterverbreitet werden.

Es darf nicht der Anschein erweckt werden, daß der Zertifizierung der Gesellschaft für Zertifizierung in Europa mbH auch solche Produkte unterliegen, die dieses Zertifikat nicht umfaßt. Sollte der Anschein dennoch erweckt werden, so ist die Gesellschaft für Zertifizierung in Europa mbH berechtigt, Änderungen zu verlangen.